

# بررسی ویژگیها و مطالعه تطبیقی نگاره‌های ایرانی در دوران تیموری و صفوی (دو شاهنامه بایسنقری - شاه طهماسبی)

نارملا لطیفیان<sup>\*</sup>، مهناز شایسته‌فر<sup>\*</sup>

۱- دانش‌آموخته کارشناس ارشد پژوهش هنر

۲- استادیار گروه پژوهش هنر دانشگاه تربیت مدرس

## چکیده

پیشرفت سریع و تحول نوین نگارگری ایران، شکوفایی آن را در سده نهم و دهم هـ. ق به ارمغان آورد. این پیشرفت باعث افزینش برترین نسخ خطی شعر فارسی در کارگاههای سلطنتی - مقارن با دوران حکومت تیموریان و سالهای اوج اقتدار صفویان در ایران - به همت و باری بر جسته ترین هنرمندان این عرصه گردید. با نفوذ عناصر نقاشی چینی به هنر نگارگری ایران در آغاز این دوره، روند پالایش عناصر بیگانه و ظهور مکتبهایی اصیل در نگارگری ایران چون مکتب شیراز و هرات (در دوره تیموریان) و مکتب تبریز (در اوایل دوره صفویان) مشاهده می‌شود؛ همچنین به سبب گرایش به واقع‌گرایی در میان هنرمندان ایرانی سده نهم هـ. ق و پس از آن، نظام زیبایی‌شناسی خاص و منکامل در نگارگری به وجود آمد.

این نظام زیبایی‌شناسی خاص و تکامل یافته - که بر پایه سنتهای تصویری باستانی ایران شکل یافته بود - در نگاره‌های دو نمونه از برترین نسخ خطی تاریخ نگارگری ایران، یعنی دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی، در زمان تیموریان و صفویان تجلی می‌یابد. نگاره‌های این دو نسخه خطی - که همگی داستانهای حمامی از غرور و افتخار ملی ایرانیان در شاهنامه فردوسی را به تصویر کشیده‌اند - علی‌رغم همه تفاوت‌های موجود از نظر سبک و شیوه و شاید اندازه با یکدیگر، هم به لحاظ ارتباط تنگاتنگ با شعر و ادب پارسی، حکمت کهن ایران و عرفان اسلامی و هم به سبب دارا بودن ویژگیهای زیباشناصی مشترکی چون عدم رغبت هنرمندان ایرانی به تقلید از طبیعت، تأکید بر مفاهیم ذهنی و نمادین، چکیده نگاری، نقشماهیهای تزیینی، تعریف جهان واقعی با نشانه‌های انتزاعی، سنت فضاسازی مفهومی، رویکرد واقعگرایانه نگارگرانشان و مشابهت در مضمون و محتوا، ساختار و ترکیبندی از ویژگیهای تصویری مشابه و همانندی برخوردارند. این مقاله برای مقایسه وجود افراق و اشتراک عناصر هنری در نگاره‌های دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی، با شناخت مختصه از زمینه‌های تاریخی، اجتماعی و فرهنگی ایران در دوران تیموریان و صفویان به بررسی سیر تحول نگارگری ایران و جایگاه و نمود شاهنامه در هنر نگارگری این دو دوره پرداخته است.

کلید واژگان: مطالعه تطبیقی، نگاره‌های ایرانی، دوران تیموری، دوران صفوی، شاهنامه بایسنقری، شاهنامه شاه طهماسبی.

## ۱- مقدمه

یازدهم هـ. ق. شکوفایی نمایانی داشت. این دوره که با تسلط مغولان بر ایران آغاز شد و مقارن با دوران حکومت تیموریان و سالهای اوج اقتدار صفویان در ایران بود روند پالایش تأثیرات بیگانه و ظهور مکتبهایی اصیل در نگارگری ایران را مشخص می‌کند. نگارگران و هنرمندان این دوره تحت حمایت شاهان و امیران در کارگاههای درباری بیشتر به کار مصورسازی کتابهای شعر فارسی می‌پرداختند. به دلیل ارتباط تنگاتنگ هنر نگارگری و کتاب‌آرایی با شعر و ادب فارسی، می‌توان برترین آثار و نمونه‌های نگاره‌های ایرانی را در نسخه‌های خطی از شاهنامه فردوسی، خمسه نظامی، هفت اورنگ جامی، گلستان و بوستان سعدی و دیوان غزلیات حافظ یافت. به نظر می‌رسد تحولات هنرنگارگری

ایرانیان از دیرباز در عرصه‌های مختلف هنرهای تصویری و تزیینی چون دیوار نگاری و کتاب آرایی فعالیت می‌کرده‌اند. هر چند سنت دیوار نگاری بنا بر شواهد موجود بسیار کهن‌تر از سنت تصویرگری کتاب بوده است اما، پس از استیلایی مغلان بر ایران اهمیت دیوارنگاری در مقایسه با تصویرگری کتاب بسیار کاهش یافت. ساقه آرایش و مصورسازی نسخه‌های خطی در ایران به دوران ساسانی و زمان مانویان باز می‌گردد. پیشرفت چشمگیر مانویان در عرصه هنر کتاب‌آرایی سبب شد این سنت برخاسته از ایران باستان تا چندین قرن پس از ظهور اسلام در این سرزمین پایدار بماند. هنر نگارگری و کتاب آرایی ایران از سده هشتم هـ. ق. تا سده

\* نویسنده عهددار مکاتبات

تیمور مؤسس سلسله تیموریان از سمت شمال شرقی در اواخر سده هشتم هـ. ق. ایران را مورد تهاجم قرار می‌دهد و پس از چندی سراسر این سرزمین را به زیر سلطه خود در می‌آورد. [۱، صص. ۲۵۹، ۲۶۰]. شایان ذکر است سلاطین تیموری مقهور فرهنگ و هنر ایرانی می‌شوند و پس از چندی خود به بسط و گسترش آن می‌پردازند. پس از سلطنت آخرین پادشاه تیموری سلطان حسین باقر، شاه اسماعیل بنیانگذار سلسله صفویان با تسخیر تبریز در سال ۹۰۷ هـ. ق. خود را پادشاه ایران می‌خواند و بدینسان سلسله صفوی شکل می‌گیرد [۲، ص. ۳۸]. اوضاع مناسب فرهنگی و هنری ملت ایران، رشد و پیشرفت نگارگری در دوره‌های تاریخی پیش از تیموریان (جلایریان و مظفریان)، هجوم مغولان و روح افریننده مردمی آشنا به اصل و جوهر هنرهای تجدیدی که می‌خواستند با پناه بردن به دامان مسائل ذوقی بر اقوام مهاجم غالب آیند و هجوم‌ها و تعرضات بیگانگان به این مرز و بوم را به دست فراموشی بسپارند، همه از عوامل به وجود آورنده گنجینه‌ای نوین و میراثی بر شکوه از فرهنگ و هنر ایران بودند. این توفیق دستاوردهای از اندیشه‌های پربار فرمانروایان هنر دوست تیموری بود که با رویکرد ملی گرایانه و ایجاد دولتی واحد در سرتاسر ایران زمین همت صفویان و در اوان سلطنت این قوم به اوج درخشش و تکامل خود می‌رسد.

اوپایان سیاسی، اجتماعی، تاریخی و فرهنگی حاکم بر سرزمین ایران در دوران تیموریان و صفویان همراه با پیدایش کارگاههای سلطنتی و جذب برترین هنرمندان نگارگر از سراسر کشور، در واقع رشد و پیشرفت هنر کتاب‌آرایی و نگارگری را به نظام حکومتی حاکم بر کشور در این دو دوره وابسته گردانید. به این ترتیب هنر پروری متمرکز در دربار سلاطین و حاکمان تیموری وصفوی به وجود آمد. این موضوع به ویژه در دوران هنرپروری فرمانروایانی چون اسکندر سلطان، شاهزاد، باستان‌میرزا و سلطان حسین باقر در دوره تیموریان و شاه طهماسب، ابراهیم میرزا و شاه عباس اول در زمان صفویان تأمل برانگیز و قابل توجه بود.

ایجاد سبکهای اصیل، رسمی و فراردادی در نگارگری این زمان از دیگر نتایج نظام هنرپروری درباری و از عوامل مؤثر در رشد و پیشرفت هنر کتاب‌آرایی بود. به نظر می‌رسد تأثیر مستقیم سلیقه و میل سفارش دهنه (شاه و درباریان) در مصورسازی نسخ خطی و ایجاد محدودیتها و مشکلاتی برای هنرمندان وابسته به دربار را نیز باید از دیگر نتایج این نوع هنرپروری خاص به شمار آورد.

ایران در دوره شکوفایی آن، به رغم همه گسترهای تاریخی، نفوذ فرهنگ‌های بیگانه و آمیختگی عناصر غیر متجانس، به دلیل استمرار روح فرهنگی و جوهر زیبایی شناسی موجود در نگاره‌های ایرانی، از پیوستگی و تداوم نسبی برخوردار بوده است. سلاطین و حاکمان تیموری و صفوی علاقمند به هنر و ادب با تأسیس کارگاههای سلطنتی و به کار گرفتن برترین هنرمندان زمان خویش در پیشرفت و تحول هنر نگارگری و کتاب‌آرایی نقشی عمده و بسزا داشتند. اما بی‌شك این هنرمندان بودند که می‌خواستند با پناه بردن به دامان مسائل ذوقی، خاطرات غم‌انگیز و وقایع تلح ناشی از هجوم بیگانگان به این مرز و بوم را به دست فراموشی بسپارند. بنابراین به تدریج با تکمیل اصول زیبایی شناسی آذینگری و تصویرگری کتاب، کوشیدند به آن نیز روشن سازد.

پیشرفت سریع و تحول نوین نگارگری ایران با اوج شکوفایی اش در سده نهم و دهم هـ. ق. مقارن با دوران حکومت تیموریان و سالهای اوج اقتدار صفویان در ایران، باعث شد تا برترین نسخ خطی چون شاهنامه باستانی و شاه طهماسبی افریده شوند. به هنگام مطالعه سیر تحول هنر نگارگری ایران و دوره شکوفایی آن در زمان تیموریان و صفویان، هرگز نمی‌توان از کنار نگاره‌های برجسته دو شاهنامه باستانی و شاه طهماسبی به عنوان جلوه کامل هنر کتاب‌آرایی ایران بی‌تفاوت گذر کرد. نگاره‌های این نسخ خطی – که داستانهایی که غرور و افتخار ملی ایرانیان در شاهنامه فردوسی را مصور کرده‌اند – به دلیل دارا بودن برترین ویژگیهای زیبایی شناسی، معنایی، صوری و فنی خود در میان سایر آثار تاریخ نگارگری ایران بی‌نظیر و در اوج زیبایی و درخشندگی می‌باشند. در این نوشتار سعی شده است تا با مقایسه‌های تاریخی، تطبیقی و تحلیلی وجود افتراق و اشتراک عناصر هنری در نگاره‌های این دو شاهنامه مورد بررسی قرار گیرند.

۲- زمینه‌های تاریخی، اجتماعی، فرهنگی و هنری ایران در دوران تیموریان و صفویان (آغاز سده نهم هـ. ق. تا پایان سده یازدهم هـ. ق.)

آغاز سده نهم هـ. ق. تا پایان سده یازدهم هـ. ق. در طول تاریخ ایران مصادف با دوران حکومت دو سلسله قدرتمند تیموری و صفوی در این سرزمین بوده است. دو دوره درخشانی که در تاریخ فرهنگ و هنر ایران پس از هجوم مغولان شکل می‌گیرد و با سلطنت آخرین پادشاه صفوی به پایان می‌رسد.

به این ویژگیهای تصویری ویژگیهای زیبایی شناسی و خصوصیات شکلی دیگری نظری ابداع نظام قانونمند و تکامل یافته بیان متن (خط نگاره‌ها) و تصویر بر اساس تناسب و روابط هندسی میان سطوح و شکلها، نقشه ترسیم منظره طبیعی، فضای داخلی (محیط اندرونی و بیرونی) - که سبب ایجاد پیوندی مناسب میان پیکره‌ها، اشیاء منظره و محیط معماری می‌شد - سادگی آمیخته با ظرافت در رسم عناصر تصویری، اهمیت به تصویر انسان و حیوان، ذر گرفتن مهمترین بخش از فضای تصویر به وسیله این اجزای بصری و معطوف داشتن توجه کامل انسان به پروردگاری که خالق همه زیباییهای است را نیز باید افزود [۴، صص، ۲۰-۲۱]. این ویژگیها را می‌توان در نگاره‌های برترین نسخ خطی به جا مانده از این زمان چون: گزینه اشعار ۸۰۰ ه. ق.، مرقع موزه بریتانیا و گلچین هنری (شعار فارسی) تیس تامپسون ۸۱۳-۸۱۴ ه. ق. و شاهنامه فردوسی ۸۴۰ ه. ق. مشاهده کرد. خصوصیات ارزشی این نسخ خطی از این پس الگوی هنرمندان دیگر مراکز هنری کشور قرار گرفت و پایه‌های استواری برای رشد و پیشرفت نگارگری را به وجود آورد [۵ صص ۸۵-۸۷].

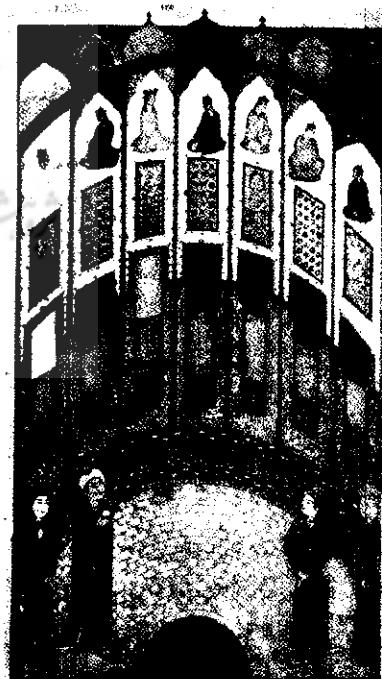
### ۳- سیر تحول هنر نگارگری ایرانی در دو دوره تیموری و صفوی

در آغاز دوران تیموریان شهر شیراز به دلیل مصون ماندن فارس از هجوم و غارت مغولان به مرکزی برای حفظ سنتهای پیشین فرهنگی و هنری ایران بدل شد. به همین سبب با مهاجرت بسیاری از هنرمندان از سایر مراکز هنری کشور به کارگاه سلطنتی شیراز در دوران حکومت اسکندر سلطان - که تبادل تجربیات میان مکاتب مختلف نگارگری بغداد، تبریز، شیراز و هم آمیزی افکار و سلیقه‌های نوین با سنتهای تصویری پیشین را در پی داشت - جرقه آغازین در تحول نوین نگارگری ایران شکل گرفت. [۳، ص ۳۶].

در نگاره‌های این زمان ویژگیهای تصویری چون قرینه‌سازی، رنگهای درخشان، پیکره‌هایی با روح و با جامه‌هایی درخشان و رنگین، بناهای جواهرگون با کاشیکاریهای زیبا، افق رفیع در منظره‌ها، آسمانی با رنگهای غنی آبی یا طلایی، ابرهای پیچان، قلمگیری صحیره‌ها به شکل دندانهای نهرهای سیمین پرپیچ و خم با سبزینه‌هایی فراوان در اطرافشان و مناظری با دسته دسته علفهای گیاهان گلدار و شکوفان به چشم می‌خورد (تصویر ۱).



تصویر ۲ اهدای کتب تاریخ چین به اولجاپتو، مجمع التواریخ حافظ ابرو، هرات، حدود ۸۳۰ ه. ق.



تصویر ۱ بهرام گور در قصر هفت گنبد، گلچین اسکندر سلطان، شیراز، ۸۱۳ ه. ق. بنیاد گلپنگان، لیسبون

یافته و بلند و کوههای اسفنجی با قلمگیری‌های دندانهای، با رنگ آمیزی روشن و هماهنگ شکل گرفت. بدین ترتیب و با ایجاد یک سبک ملی عناصر بیگانه به تدریج کم رنگ و ناپدید شد [۷، ص. ۵۴-۵۷]. در میان برترین نسخ خطی این زمان، چون: شاهنامه باستانی ۸۳۳ هـ. ق، کلیله و دمنه باستانی ۸۳۴ هـ. ق، کلیله و دمنه اوایل سده نهم هـ. ق. و گلستان سعدی ۸۳۰ هـ. ق. ۲۲ نگاره شاهنامه باستانی متعلق به نیمه اول قرن نهم هـ. ق، زاییده دست و قلم برترین هنرمندان خلاق و نوآور مکتب هرات، نمونه مستند و قابل توجهی از اوج پیشرفت نگارگری در این زمان می‌باشد.

پیکره‌های بلند قامت و فاخر پوش با چهره‌های بیشتر سه رخ و به ندرت نیمرخ، مردان موقر ریشار، کاربرد رنگهای خالص و درخشان و پرمایه، تک درختانی بلند با برگهای انبویه تیره و روشن و تنہ‌هایی گردهار، گاه درختانی با شاخه‌های پیچان شکوفه‌دار، گلبوته‌های درشت رنگین، آسمان با رنگ آبی غنی یا طلایی درخشان، پرندگان رنگین فام در انواع گوناگون و افق رفیع با حاشیه‌ای از صخره‌های اسفنجی و قلمگیری دندانهای، عناصری شاخص در ترکیب بندی نگاره‌های شاهنامه باستانی به شمار می‌روند.

از دیگر ویژگیهای تصویری کناره‌های شاهنامه باستانی که پس از این تداوم می‌یابد و در نیمه دوم قرن نهم هـ. ق. و پس از آن در زمان صفویان به اوج و تکامل خود می‌رسد نیز می‌توان به موارد زیر اشاره کرد:

کاربرد رنگ سفید در نهایت جرأت، دقت و زیبایی، چیره دستی در طراحی پیکره‌ها با قلمگیری‌های استوار و مشخص، تفکیک سطح رنگین به وسیله خطوط نازک، پیشرفت در روش مرسوم فضاسازی و صحنه پردازی، دقت و توجه به جزئیات و ریزه کاریها، جایگذاری مناسب و سنجیده پیکره‌ها، ایجاد عمق وسعت در فضای نگاره‌ها به مدد رنگ بندی دقیق، بسط و گسترش تصویر فراز از حاشیه‌های آن، دقت در تناسبات و اجزای تصویر، ایجاد ساختاری منسجم و نظم از نظر هندسی در ترکیب بندی بر اساس ارتباط هماهنگ میان سطوح افقی، عمودی و اریب، کاربرد ظریف رنگ در سرتاسر اثر، کاربرد روشهای هندسی و ترکیب بندیهای مدور مارپیچی و گاه اسلیمی (بویژه در نگاره‌هایی که دارای فضای هندسی و ساختاری معماری گونه می‌باشند)، تکمیل الگوی پیشین در بازنمایی دو بعدی منظره و محیط معماری (تفکیک اندرونی و بیرونی)، ایجاد پیوندی مناسب میان پیکره‌ها، منظره، اشیا و محیط معماری، پیچیده‌تر شدن و گوناگونی ساختار ترکیب بندیهای به سبب

از سوی دیگر، ارتباط با سایر ملل و فرهنگهای بیگانه راه برخورد و نفوذ عناصر تصویری غیر متجانس و ناهمگون را به نگارگری ایران هموار ساخت؛ بدینسان نگارگری ایران توانست در این دوره و به رغم همه گسترهای تاریخی با اقتباس سنجیده و ابداعاتی نوین به بالندگی و شکوفایی دست یابد. رابطه ایران با چین به هنگام پادشاهی شاهرخ، آنسایی هنرمندان نگارگر با مکاتب هنری آن کشور وجود تناقض‌های آشکار میان عناصر تصویری این دو سرزمین به ادغام این عناصر و جذب عوامل برتر چون حس شاعرانه و نقشماهیه‌های هنر نقاشی چین در مصورسازی نسخ خطی بر طبق ذوق و بینش نگارگران ایرانی منجر شد [۶، ص. ۶۱]. بدینسان این نگارگران بر اساس اندونوخته‌های پیشین تصویری خود چون فضا سازی دوبعدی، روش بازنمایی پیکره‌ها به مدد خطوط شکل‌ساز، سطحهای رنگی تخت و کاربرد آرایه‌های گیاهی و هندسی – که از اصول ثابت و عام نگارگری ایران بودند – به دستاوردهای هنری تازه‌ای مملو از حرکت، احساسات رفیق، درکی تازه از مفهوم فضای معنوی، نگرشی شاعرانه از طبیعت و بلند پروازیهای در خط و ترکیب بندی نگاره‌های ایشان دست یافتند. در نگاره‌های این زمان میل به گشایش مرزهای تجسم و واقعیت، غنی‌تر شدن ویژگیهای منظره طبیعی و فضای داخلی با گسترش تصویر در سرتاسر صفحه، رنگ آمیزی غنی همراه با تزیین ماهرانه تصویر، بازنمایی دنیایی تخلیی و شاعرانه برای توصیف موضوعات تعزی و عاشقانه – که نشان از همسانی و هماهنگی میان شاعر و نقاش داشت – و استفاده از عناصر تصویری چون درخت، کوه و ابر (مانند تصویر ۲) برای ایجاد مجموعه‌ای مؤثر مشاهده می‌شود. از معروفترین نسخ خطی این زمان می‌توان به زبده‌التواریخ، معراجنامه ۸۴۰ هـ. ق. و گلچین تاریخی ۸۰۷-۸۵۱ هـ. ق. اشاره کرد.

در ادامه سیر تحول نگارگری ایران و در زمان باستانی میرزا در نیمه اول قرن نهم هـ. ق. از به هم پیوستن هنرمندان بر جسته مکتبهای شیراز، بغداد، تبریز و شاید تأثیرات هنر چین، سبک رسمی هرات با زبانی پر مایه و گنجینه‌ای از دستاوردهای هنری ارزشمند به وجود می‌آید، به نظر می‌رسد سبک درباری شیراز اسکندر سلطان بیش از هر عامل دیگری در شکل گیری این سبک رسمی تأثیر داشت [۶، ص. ۶۴۴].

در نگاره‌های این زمان مکتب هرات شیوه نوین، سبک خیالی زیبایی متناسب با معنا و مفهوم اشعار غنایی و عاشقانه و موضوع‌های تصوفی و تعزی، با تسلط شعر بر نگاره‌ها و با اشکال انسانی ظریف و کوچک، منظره‌هایی کاملاً تزیینی با افق وسعت

زمان به عرفان و تحول نوین در نوع بینش آنان نسبت به این جهان و وقایع آن، سنجیدگی در کاربرد فراوان نقش تزیینی در برخی از عناصر تصویری چون قالیها، کوشکها و اجزای معماری، بازنمایی روابطی تازه و حساب شده میان متن و تصویر که به ایجاد حس تعادل در آن کمک می‌کرد، کاربرد سطوح متغیر و خطوط قطری برای ایجاد حس تعادل در کل تصویر (مانند تصویر ۴)، تنظیم فضای تصویر با کوچک شدن پیکره‌ها، خیال پردازی سخت گیرا و پرداخت ظرفیت اجزای تصویر همگی عواملی می‌باشند که این سبک را با مضمونی چون داستانهای عاشقانه، موضوعات عرفانی، عشق غنایی و نمایش بر زرق و برق درباری بنابر سلیقه رایج آن زمان هر چه سازگارتر نمود. این عناصر بعدها در زمان صفویان این ویژگیها از مشخصات بارز نگاره‌های مکتب دوم تبریز و شاهنامه شاه طهماسبی می‌گردند [۵ ص. ۹۷-۲۳۲-۲۳۴].

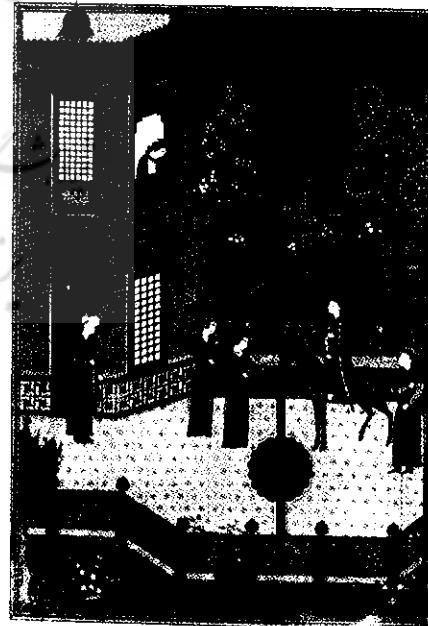
در اوایل دوران حکومت صفویان در ایران به سبب اوضاع مساعد سیاسی، فرهنگی، تاریخی و هنری حاکم بر کشور، با ایجاد دولتی واحد و وحدت در سرتاسر ایران زمین و با حمایت شاه اسماعیل صفوی از هنرمندان کارگاه صنعتی ترکمانان در تبریز

مهارت و توانمندی و چیره‌دستی نگارگران در رسم اجزای تصویر، رعایت تناسب و پیوند میان ریتم ترکیب بندی با موضوع با اجتناب از قرینه‌سازی محض آنچنان‌که ریتم ترکیب بندی در صحنه‌های جنگ و نبرد پر تحرک، پر جنبش و مملو از رنگ و نقش و خط و پیکره‌های متعدد است و در صحنه‌های جشن و سرور یا ملاقات آرام و ساکن است (مانند تصویر ۳) استفاده از نقش تزیینی فراوان چون نقش گیاهی، هندسی، حیوانی و تزیینات کتیبه‌ای، دقت در رسم این نقش بر روی پوشش افراد و پیکره‌ها، سلاحها، ظروف، فرشها، تزیینات تحت شاهی و عناصر معماری، جایگذاری مناسب و سنجیده خط نگاره‌ها برای ایجاد تعادل در تصویر و پیوند مناسب میان متن و تصویر یا استفاده از نظام تکامل یافته میان این دو.

شیوه دوم مکتب هرات در نیمه دوم قرن نهم ه. ق. با ظهور استاد کمال الدین بهزاد - هنرمندی که با برهم ریختن بسیاری از باورهای گذشته تأثیر شدیدی بر هنرمندان معاصر و پیروانش گذاشت - به شیوه‌ای درخشانتر و لطیفتر از شیوه اول تبدیل شد. در نگاره‌های برترین نسخ خطی این زمان چون بوستان سعدی قاهره ۸۹۳ ه. ق. و خمسه نظامی ۹۰۰-۸۹۹ ه. ق.، خلق دنیایی برتر از این جهان با ریشه در رویکرد نوین هنرمندان این



تصویر ۳ گریز یوسف از زلیخا، بوستان سعدی، هرات، ۸۹۳ ه. ق.



تصویر ۴ دیدن گلزار برده و گنجور اردوان اردشیر را از بام کاخ، شاهنامه باستانی هرات، ۸۷۳ ه. ق.، کتابخانه گلستان، تهران

نهایت هماهنگی در فضای ریز نقش تصاویر و نگاره‌های ایرانی جای گیرند، در نگاره‌های نسخه خطی شاهنامه شاه طهماسبی به ظهور رسیدند؛ نگاره‌هایی که بیشترشان اوج شکوه ترین، طراحت و نشانه‌ای از تحقق کمال نگارگری ایرانند. (تصویر ۵)



تصویر ۵- آمدن پیران به سیاوشگرد، شاهنامه شاه طهماسبی، تبریز، نیمه اول سده دهم هـ. ق، موزه هنرهای معاصر، تهران

### ک- جایگاه و نمود شاهنامه در هنر نگارگری عصر تیموری و صفوی

هنگامی که حماسه ایرانیان در قاموس کتابی با نام شاهنامه به وسیله حکیم ابوالقاسم فردوسی در اوخر قرن چهارم هـ. ق. آفریده شد، اشعارش چنان دلپذیر، صادقانه و زیبا بود که در دل هر ایرانی کوچک و بزرگ جای گرفت و ورد زبانشان شد. این داستانهای بیانگر غرور و افتخار ملی ایرانیان، در همان آغاز دهن نگارگران و هنرمندان ایرانی را به خود مشغول ساخت در بیشتر دوران حکومت سلاطین ایرانی نسخه‌های از این «کتاب شاهان» آن هم با شکوه تمام مصور شده است. اشتیاق شدید ایرانیان برای شعر و شاعری، مضامین آن را دستمایه‌ای ارزشمند برای هنرمندان و نگارگران ساخت تا نهایت هنر و توانمندی، ذوق و خلاقیت خویش را در نمایش تصاویر آن به تجلی رسانند. برای هر ایرانی صاحب یک شاهنامه مصور بی شک هر تصویر خاطرات زیادی را زنده می کرد. حکایت‌های مصور شده از غرور و افتخار ملی ایرانیان

و هنرمندان محلی این شهر، مهاجرت استاد بهزاد و جمعی از دیگر هنرمندان هرات به تبریز، امکان تلفیق و هم‌آمیزی میان سنتهای هنری و برترین جریان‌ها و سبک‌های نگارگری در شرق (هرات) و غرب (تبریز) کشور فراهم آمد. بدینسان در دوران هنرپروری شاه طهماسبی، شیوه‌ای نوین در هنر نگارگری ایران با عنوان مکتب تبریز شکل گرفت که اوج تحول در هنر نگارگری ایران بود [۳، ۲۱]. درخشان‌ترین و برگسته‌ترین ویژگیهای روح تکامل یافته و باشکوه مکتب دوم تبریز در زمان شاه طهماسبی را می‌توان در نگاره‌های دونسخه مشهور و برجسته شاهنامه شاه طهماسبی<sup>۱</sup> و خسمه طهماسبی مشاهده نمود. ویژگیهای تصویری چون صخره‌های اسننجی - که به شکل سر انسان یا حیوان در آمداند - فرشی از گل و گیاه رنگارنگ در سراسر زمین، جویبارانی پر پیچ و خم و درختانی تر و تازه، ابرهای پیچان، مرغان نعمه خوان با حال و هوای بهشتی در مناظر غریب و خیالی و سراجام توصیفی شاعرانه از طبیعت به وسیله برخی از هنرمندان کارگاه سلطنتی ترکمانان به نگاره‌های این زمان تبریز راه یافت. این ویژگیها در ترکیب با خصوصیات شکلی و زیبایی شناسی برتر مکتب دوم هرات - که دستاورهای ارزندهای از فعالیتهای هنری استاد کمال الدین بهزاد و شاگردانش بود - چون تغییر و تحول در ترکیب بندی، هماهنگی رنگها، توازن شکلها، به حرکت در آوردن پیکره‌های یکنواخت پیشین با استفاده از خطوط شکل‌ساز و قوی، تبدیل منظره، طبیعت و محیط معماری به مکان عملکرد آدمها، جایگذاری سنجیده پیکره‌ها، مرتبط ساختن بخش‌های مختلف تصویر با آثار متقابل رنگها، ایجاد استحکام در ساختار ترکیب بندی و ارتباط منطقی میان آدمها، اشیا و محیط با به کار بردن روش‌های هندسی در ترکیب بندی و طرز چین پیکره‌ها، ایجاد ترکیب بندی غالباً بر مبنای دایره - که سبب هماهنگی و همبستگی میان هر خط و پیکره و وحدت کل کار بود - توجه به انسان در حال حرکت و بازنمایی اعمال و حالات طبیعی آدمها از قبیل غم، اندوه و شادی نشاط، ارائه موضوعاتی تازه، روح نوین رنگ آمیزی، ثبات رنگهای کاربردی و خلق رنگهای درخشان در کنار ترکیبات طلا و نقره هم‌آمیزی احساس و تعقل در بازنمایی آثار به طرزی ظرفی و هنرمندانه، تجسم دنبای واقعی با روشنی مبتتنی بر اصول زیبایی‌شناسی خاص نگارگری ایران، گرایش به واقع‌گرایی به دور از طبیعت گرایی اروپایی، آفرینش نوعی وسعت توهمی، حفظ تناسب عناصر تصویری در ترکیب بندی بدان گونه که همه چیز در

1. Houghton

شاهنامه شاه طهماسبی یا هوتون نیز متعلق به سده دهم هـ. ق. و آغاز سلطنت صفویان است. ۲۵۸ نگاره شاهنامه شاه طهماسبی علاوه بر نفاست و زیبایی از آن جهت که نشان دهنده شیوه و سبک نوین نگارگری و ابداع اسلوب‌های خاص هنرمندان این زمان در تبریز می‌باشد – دارای ارزش و اهمیت بسیار است [۳، صص. ۹۸-۹۹]. با بررسی نگاره‌های این نسخه خطی می‌توان به آثار قلم و دست نگارگران کارگاه تبریز و همکاری دو نسل از هنرمندانی چون سلطان محمد، میر مصوّر، آقا میرک و دوست محمد از نگارگران نسل اول مکتب تبریز و میرزا علی، مظفر علی، میرسیدعلی، خواجه عبدالعزیز، خواجه عبدالصادم، شیخ محمد و قدیمی و چند تن دیگر از نگارگران نسل دوم این مکتب – که همگی از سرچشم‌های هنر پهزاد ریشه گرفته‌اند – پی برد.

## ۶- مقایسه وجود افتراق و اشتراک عناصر هنری در نگاره‌های دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی

۲۲ نگاره شاهنامه بایسنقری و ۲۵۸ نگاره شاهنامه شاه طهماسبی همگی داستانهای حماسی شاهنامه را با موضوعاتی اساطیری، پهلوانی و تاریخی به تصویر کشیده‌اند. در میان این نگاره‌ها برخی با یکدیگر، هم نام بوده و یک موضوع و یک واقعه همانند از داستانی را در شاهنامه مصور نموده‌اند. برخی دیگر اگر با یکدیگر هم نام نیستند اما از یک موضوع مشترک چون صحنه‌های جنگ تن به تن یا جنگ میان سپاهیان انبو، ملاقات و دیدار بزرگان، صحنه‌های عاشقانه یا دیدار دلدادگان، مجالس درباری یا جشن و سورور برخوردارند.

برای مقایسه وجود افتراق و اشتراک عناصر هنری در نگاره‌های دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی، دو نگاره از شاهنامه بایسنقری که هم نام با دو نگاره از شاهنامه شاه طهماسبی می‌باشند و دو به دو داستانی مشترک از شاهنامه را مصور می‌کنند، از نظر موضوعی و محتوایی و دو نگاره از شاهنامه بایسنقری که غیر هم نام با دو نگاره از شاهنامه شاه طهماسبی می‌باشند آن هم با موضوعاتی مشترک و عناصر و اجزای تصویری تا حدی مشابه از نظر مبانی هنری مورد مقایسه تطبیقی قرار گرفته‌اند.

با توجه به مطالب بیان شده در مورد خصوصیات زیبایی شناسی و ویژگیهای شکلی نگاره‌های دو شاهنامه بایسنقری (نیمه اول قرن نهم هـ. ق. و مکتب هرات) و شاهنامه شاه طهماسبی (نیمه اول قرن دهم هـ. ق. و مکتب تبریز)، می‌توان به این مطلب اشاره نمود که نگاره‌های برگزیده و مورد مطالعه این دو شاهنامه،

برای آنان بسیار دوست داشتنی‌تر و دلپذیر تر بود. نقاشی، می‌توانست تصویر بصری از طرح ادبی ارائه دهد و به فهم سخن پر آب و تاب شخصیت داستان یاری رساند. هنرمند نگارگر نیز می‌توانست با هم آمیزی زبانی شاعرانه، هنری طریف، پرداختی کامل، استعاره‌ای بدیع و پیرایشی دقیق، همسازی ژرفی را پرداختی با شعر آن هم پس از یک دوره تحول طولانی، بفرنج و طی مراحل مختلف دگرگونی‌های ادبی در زبان و ادب پارسی به دست آورد. از آن گذشته شاید بتوان گفت «ادبیات فارسی و هنر ایرانی پیوند و همخوانی ذاتی داشته‌اند زیرا هنرور و سخنور مسلمان – هر دو – همواره بر اساس بینشی یگانه و ذهنیتی مشابه دست به آفرینش زده‌اند. آنان از خلال زیبایی‌های این جهان، به عالم ملکوتی نظر داشته‌اند. هدف آنان دست یافتن به صور مثالی و درک حقایق از لی بوده و در هنرشنان قلمرو زیبایی با جهان معنا قرین بوده است این دو شکل نه فقط از لحاظ بینشی بلکه از لحاظ زیبایی شناسی نیز با یکدیگر ارتباط تنگاتنگ دارند. صور خیال در شعر فارسی و نقاشی ایران بر یکدیگر منطبقند؛ نظری همان توصیف نابی را که سخنوران از عناصر طبیعت، اشیا و انسان ارائه می‌دهند، در کار نقاشان هم می‌توان بازیافت» [۳، ص. ۱۰].

## ۵- معرفی دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی

در دو دوره تیموری و صفوی نیز شاهنامه بارها مصور می‌شود. نظام زیبایی شناسی متمکمالی – که در سیر تحول نگارگری ایران – و در دوره شکوفایی آن، با استفاده از تطبیق متقارن عناصر، تقسیم متناسب سطوح، تنظیم هندسی نقوش، تلفیق موزون خطها و ترکیب متعادل رنگ، علاوه بر پدیدار ساختن وحدت مضمونی و بصری در نسخ خطی فارسی، سبب پیوند درونی بین اجزاء مختلف کتاب از جلد و سرلوح تا صفحات متن و تصویر می‌شود. در تداوم این امر هنر کتاب آرایی و مصورسازی شاهنامه در دو نمونه از نفیس‌ترین و با شکوه‌ترین نسخ خطی تاریخ نگارگری ایران یعنی دو شاهنامه بایسنقری و شاه طهماسبی (هوتون) جلوه‌گر می‌شود.

شاهنامه بایسنقری، نسخه خطی مصور و نفیسی از شاهنامه فردوس است که به تاریخ ۸۳۳ هـ. ق. و دوره بایسنقر میرزا فرزند شاهرخ تعلق دارد. این نسخه خطی – که در زمان حکومت بایسنقر در هرات و برای او تهیه و مصورسازی شده بود دارای ۲۲ نگاره یا مجلس به کتابت مولانا جعفر تبریزی معروف به بایسنقری است. شایان ذکر است این نسخه خطی اکنون در کتابخانه کاخ گلستان در تهران نگاهداری می‌شود.



تصویر ۷ آموختن جمشید هنرها و پیشه‌ها را به مردم، شاهنامه طهماسبی،  
تبریز، نیمه اول سده دهم هـ. ق.

طهماسبی نسبت به نگاره‌های شاهنامه باسینقری بیشتر و قابل توجه‌تر است. با توجه به تصویر ۸ و ۹ نگارگران شاهنامه شاه طهماسبی در تصویر ۹ پیکره‌های آرام گرفته در طبیعت رویایی یا بنایی معماري خویش را هرگز تنها نشان نمی‌دهند، ایشان به سبب علاقه به باز نمودی کامل از دنیای پیرامون واقعه اصلی داستان، رویدادهای اصلی را در کنار وقایع فرعی و شخصیت‌های اصلی را در کنار شخصیت‌های فرعی به نمایش می‌گذارند. اما در تصویر ۸ همانند دیگر نگاره‌های اصلی شاهنامه باسینقری بیشتر به شخصیت‌های اصلی و وقایع اصلی داستان پرداخته می‌شود. همچنین به سبب افزایش و داشتن رنگ‌آمیزی نگارگران مکتب تبریز و توجه به اصول زیبایی شناسی، رنگهای به کار رفته در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی، در حد کمال است در حقیقت کاربرد رنگهایی جدید با درجات مختلف و ترکیبات جسورانه - که از رنگ‌های ملایم و هم آهنگ شروع شده و به رنگ‌های ملایم و هم آهنگ شروع شده و به رنگ‌های بسیار زنده و شاداب می‌انجامد - قابل توجه است. اگر چه در نگاره‌های هر دو شاهنامه رنگها در نهایت غنا، درخشندگی و خلوص به کار رفته‌اند اما تعداد رنگهای برده شده در نگاره ۸ محدودتر، ترکیبات رنگی کمتر و



تصویر ۶ آموختن جمشید هنرها و پیشه‌ها را به مردم، شاهنامه باسینقری،  
۸۲۳ هـ. ق. کتابخانه کاخ گلستان، تهران

(چه آنهایی که با یکدیگر همنامند و موضوع و واقعه داستانی یکسانی از شاهنامه فردوسی را به تصویر درآورده‌اند و چه آنهایی که با یکدیگر غیر همنامند و از موضوعاتی مشابه یا عناصر تصویری همانند برخوردارند)، به سبب پیروی از سبک و اسلوب هنری رایج در زمان خویش دارای شباهت‌ها و تفاوت‌هایی در عناصر هنری خویش می‌باشدند. بدین صورت که در تداوم سیر تحول نگارگری ایران و به سبب نوآوریها و ابداعات تازه نگارگران مکتب تبریز در کاربرد خط، رنگ و نقش، خلق شیوه‌های نوین در بازنمایی اجزای تصویر و دستیابی ایشان به همه اصول و مبانی پیشرفت‌های هنرها تجسمی در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی تغییر و تحولات قابل توجهی نسبت به نگاره‌های شاهنامه باسینقری به وجود می‌آید. بر اساس این تغییر و تحولات و با مقایسه دو تصویر ۶ و ۷ می‌توان به این نکته اشاره کرد که در نگاره ۷ از شاهنامه شاه طهماسبی با چیره دستی و افزایش مهارت شاهنامه باسینقری سایه وار، برجسته، کوچکتر و هر یک با حالتی در چهره و اندام، متفاوت با دیگری ظاهر می‌شوند. همچنین تعداد اشخاص تصویر شده و تنوع حالات آنها در نگاره‌های شاهنامه شاه



تصویر ۹ سوگواری فریدون بر ایرج، شاهنامه شاه طهماسبی، تبریز، نیمه اول سده دهم هـ. ق. موزه هنرهای معاصر، تهران.



تصویر ۸ گریستن فرامرز بر تابوت پدرش رستم و برادرش زواره، شاهنامه باستانی، هرات، ۸۳۳ هـ. ق. کتابخانه کاخ گلستان، تهران.

است. در نگاره‌های هر دو شاهنامه با بسط و گسترش و فراتر رفتن تصویر از محدوده آن، به نوعی ارتباط میان فضای داخل و خارج نگاره و ارتباط میان عالم خیال و درون نگارگر با جهان خارج برقرار شده است؛ با این تفاوت که در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی به دلیل اینکه نگارگران با رعایت تناسب در اندازه و فاصله میان اجزای تصویر چون پیکره‌ها، اجزای معماری، جزئیات منظره و غیره همه چیز را در نهایت هماهنگی و دقت در فضای تنگ و ریز نقش نگاره‌های خود جای داده‌اند، بسط و گسترش تصویر جزئی تر و بسیار کوچک‌تر است.

با بررسی دقیق‌تر دو تصویر ۱۰ و ۱۱ مشاهده می‌شود در نگاره ۱۱ نسبت به نگاره ۱۰ برخی از عناصر و اجزای تصویر<sup>۱</sup> بویژه عناصر غیر انسانی چون جانوران، صخره‌های اسفنجی و مرجانی، تکه سنگها شاخ و برگ درختان در مناظر خیالی حجم دار شده‌اند به نظر می‌رسد نگارگران شاهنامه شاه طهماسبی به مدد دستیابی به اصول پیشرفت‌های هنرها تجسمی و روشهای هندسی در ترکیب بنده، به قدرت خارقالعاده‌ای در تجسم محیط کوهستانی، صحنه‌های جنگ سپاهیان انبوه، نمایاندن بنای کاخ (بیرونی،

رنگها خاموش‌ترند. کاربرد رنگها نیز در تصاویر این دو شاهنامه تا حد زیادی با یکدیگر مشابه است. اما در هر دو، نگاره نگارگران غالباً طلایی، نقاهی، لا جوردی و خاکستریهای رنگی و فامدار را در سطحهای وسیع و رنگهای پر مایه و خالص را در سطحهای کوچک و نقشهای ریز را در میان نقوش تزیینی به کار می‌برند. در هر دو مورد نگارگران به ریتم رنگها اهمیت می‌دهند و بدین سان قطعات رنگهای گرم و سرد، خالص و شکسته، تیره و روشن و مکمل و متضاد در شبکه موزون خطها به هم بافتne می‌شوند و در کل چون منظومه‌ای زیبا و شادی بخش جلوه می‌نمایند.

در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی، تغییر و تحول در اندازه قاب نقاشی در ارتباط با محتوا شعر و موضوع یا واقعه داستانی به چشم می‌خورد. بدین صورت که گاهی قاب نگاره کشیده در چهت بالا و عمودی است و گاهی به سوی مربع سوق پیدا می‌کند؛ اما در مورد نگاره‌های شاهنامه باستانی این تغییر و تحول مشاهده نمی‌شود و قاب نگاره‌ها با وجود شکست یا گسترش تصویر فراتر از آن‌ها، بیشتر کشیده در چهت بالا و عمودی است. در حقیقت تنوع در اندازه کادر در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی با توجه به موضوع و داستان به تصویر درآمده زیباتر، قابل توجه‌تر و بیشتر

۱. این عناصر به مقتضای موضوع به تصویر درآمده است.



تصویر ۱۱ دربند کردن فریدون شحاق را در کوه دماوند، شاهنامه طهماسبی، تبریز، نیمه اول سده دهم ه. ق.

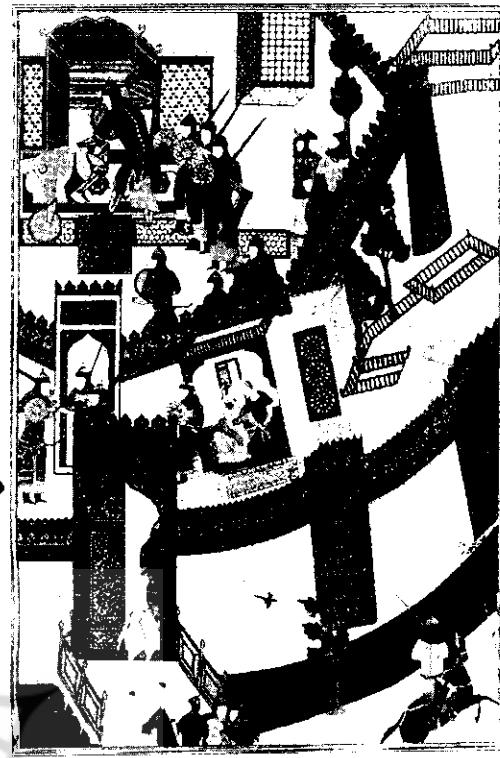
تصویر ۱۰ دربند کردن فریدون شحاق را در کوه دماوند، شاهنامه باستانی، هرات؛ ۸۳۲ ه. ق. کتابخانه کاخ گلستان، تهران.

نقوش تزیینی این موضوع زیباتر و قابل توجه‌تر است. پیوند و تناسب میان ریتم ترکیب‌بندی و موضوع در تمام نگاره‌های این دو شاهنامه به خوبی قابل مشاهده و توجه است. در هر دو دسته از این نگاره‌ها نقوش تزیینی در انواع گوناگون چون نقوش هندسی، گیاهی، حیوانی و تزیینات کتیبه‌ای با کاربردی مشابه بر روی پوشش افراد و اسبیان، سلاحهای جنگی، اجزاءی معماری و غیره مشاهده می‌شود؛ اما به دلیل نوآوری و ابداعات تازه در خلق نقوش تزیینی به وسیله نگارگران مکتب تبریز - که نگاره‌های آنها اوج شکوه تزیین و هنرهای تجربیدی در ایران بود - این نقوش متنوع‌تر و فراوان‌ترند. با توجه به برقراری نظام تکامل یافته میان متن (خط نگاره‌ها) و تصویر در تمام نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی و کاربرد ویژه خط نگاره‌ها برای معطوف داشتن توجه بیننده به واقعه اصلی داستان به نظر می‌رسد نگارگران این نسخه خطی به سبب آگاهی از اصول پیشرفتنه هنرهای تجسمی به خط نگاره‌ها و کاربرد سنجیده آنها در نگاره‌هایشان بیش از نگارگران شاهنامه باستانی - که حتی در برخی از نگاره‌هایشان از هیچ خط نگاره‌ای استفاده نکرده‌اند - اهمیت می‌داده‌اند (تصویر ۱۲ و ۱۳).<sup>۱۲</sup>

اندرونی و درونی) در یک فضای محدود دست یافته‌اند. این نگارگران با پرداختن بیشتر به جزئیات و ایجاد ترکیب‌بندیهای شکوهمند و عالی، محیط داستان و روایت را غنی‌تر کرده‌اند. در نگاره ۱۳ نسبت به نگاره ۱۲ تغییر و تحول در ترکیب‌بندی، نحوه گروه‌بندی عناصر ترکیب و نظم هندسی مشاهده می‌شود آن‌چنان‌که گاه علاوه بر استفاده از حرکتهای راست خطی افقی، عمودی و اریب در تصویر ۱۳ از حرکتهای دورانی، اسلیمی، مارپیچی‌ها و گاه حتی پنج ضلعیهای نیز استفاده شده است. به سبب تعدد پیکره‌ها، گوناگونی اجزای تصویر، کثرت روابط و تعدد وقایع در نگاره ۱۳ از شاهنامه شاه طهماسبی نسبت به نگاره ۱۲ از شاهنامه باستانی ساختار فضایی پیچیده‌تری به وجود آمده است. بدینسان با آفریدن ترکیب بندیهای چند سطحی، فضا در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی تنها یک فضای دو بعدی ساده نیست و گاه سه بعدی به نظر می‌رسد در حالی که فضای نگاره‌های شاهنامه باستانی به نوعی تخت‌تر و دو بعدی‌تر است. در نگاره‌های هر دو شاهنامه، توجه به جزئیات و دقت در ریزه‌کاریها مشاهده می‌شود اما در نگاره‌های شاهنامه شاه طهماسبی به سبب ابداع شیوه‌های نو و تازه در پرداخت عناصر تصویری چون کوهها صخره‌ها، درختان، برگها، گل بوته‌ها یا



تصویر ۱۳ کشتن اسفندیار ارجاسب را، شاهنامه شاه طهماسبی،  
تبریز، نیمه اول سده دهم هـ. ق.



تصویر ۱۴ کشتن اسفندیار ارجاسب را، شاهنامه بایستقی،  
هرات؛ ۸۳۳ هـ. ق، کتابخانه کاخ گلستان، تهران.

و دهم هـ. ق. و تحول در بینش خویش نسبت به واقعیات این جهانی (با توجه به اینکه یا خود صوفی و عارف بودند یا به سبب ارتباط با ادبیات فارسی با حکمت کهن ایرانی پیوند داشته‌اند) برای پیوند میان جهان معقول (جایگاه روح) و عالم محسوس (جایگاه ماده)، به تصویر درآوردن عالمی فراتر از این جهان و صور آن و برای دستیابی به عالم برتر وجود و هستی، اشکال، رنگها و صوری را به کار می‌برند که در نوع خود یکتا، منحصر به فرد و نمونه‌اند. ایشان برای بیان واقعیات از روش مفهومی و نه روش بصری سود می‌برند و به سبب عدم تعامل به طبیعت گرایی با مفاهیم ذهنی و نمادین اصل و جوهر طبیعی و طرح متجلی در عالم خیال و باطن خویش را - که برگرفته از کشف و شهود در عالم مثال است - به تصویر در می‌آورند. از سویی دیگر از آنجا که این هنرمندان می‌توانند مقاصد خویش را به بهترین وجهی با ساده‌ترین شکل، خط و رنگ بیان نمایند. به چکیده نگاری<sup>۱</sup> روی

## ۷- نتیجه گیری

با توجه به موارد پیشگفته و علی‌رغم همه تفاوت‌های موجود میان نگاره‌های این دو شاهنامه از لحاظ سبک و شیوه و شاید اندازه با یکدیگر، این نگاره‌ها به سبب استمرار روح فرهنگی، جوهر زیبایی، شناسی مشترک و به دلیل ارتباط تنگاتنگ با شعر و ادب پارسی، حکمت کهن ایران و عرفان اسلامی دارای خصوصیات مشابه و همانندی می‌باشند. این نگاره‌ها - که همگی داستانهای حماسی از غرور و افتخار ملی ایرانیان، آرمانهای معنوی و روح فرهنگی متجلى در شعر فردوسی را به تصویر درآورده‌اند - سعی در بازنمایی سرزمنی آسمانی و بهشتی را دارند؛ سرزمنی که حکیم فردوسی با تکیه بر گوهر خرد خویش در پرتو قرآن کریم آفریده است. در حقیقت داستان‌ها و مضامین ادبی با وجهه‌های تفسیری، روایتی و حتی گاه مضامین عرفانی موجود در شاهنامه فردوسی ویژگیهای ممتازی برای نگارگران این دو شاهنامه داشت. نگارگران این دو شاهنامه به سبب آشنایی با اندیشه‌های نوین عرفانی در قرن نهم

1. Stylization

یکسانند. همچنین این نگارگران برای نمایش عالم معنوی، فضایی چند ساحتی می‌آفرینند؛ آنان با تقسیم‌بندی منفصل فضای دو بعدی تصویر خود، ساختاری متشکل از ترازها یا پلان متعدد بیوسته یا نایپوسته‌ای که از پایین به بالا و به اطراف گسترده شده است و نموداری از مجموعه نمایه‌ای که همزمان هم از بالا و هم از روبرو دیده می‌شود، را پدید می‌آورند. این گونه فضا یک فضای دو بعدی ساده نیست و گاه حتی عمق دارد، هم نایپوسته است و هم یکپارچه. اینچنین و با این ویژگیهایست که نگارگرهای دو نسخه خطی شاهنامه بایستقری و شاه طهماسبی هنوز و به اعتراف بسیاری از هنرشناسان نمونه‌های ارزنده و برجسته از هنر کتاب‌آرایی در تاریخ نگارگری ایران می‌باشند.

می‌آورند. این نگارگران با استفاده از عناصر تصویری خاص، جهانی را که در ورای چشم ظاهر قرار دارد با بیانی تازه و فضای زمان و مکانی انتزاعی به نمایش می‌گذارند. در حقیقت آنها بعد زمان و مکان را در نگاره‌های خوبش به یکدیگر پیوندمی‌دهند. نگارگران نگاره‌های همنام یا غیر همنام این دو شاهنامه از شرح واقعی داستان در تصاویر خود خودداری می‌نمایند و تنها به عصاوه، مضمون و محتوا آن می‌پردازند.

این نگارگران برای توصیف جهانی فراسوی زمان و مکان با زبانی همانند با شاعر و برای بیان همان توصیفهای ناب شعر فردوسی به زبان خط و رنگ، معادلهای تصویری می‌یابند و نقشماهیهایی قراردادی می‌آفرینند؛ در حقیقت این هنرمندان در روند بهره‌گیری از کهن الگوها یا نمونه‌های اولیه (آرکیتپ‌ها)

## ۸- منابع

- [۶] پاکباز، روین؛ دایره المعارف هنر، ج. ۱؛ تهران: فرهنگ معاصر؛ ۱۳۷۸.
- [۷] دیماند، س. م؛ راهنمای صنایع اسلامی، ج. ۲؛ مترجم: عبدالله فریار؛ تهران، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی؛ ۱۳۶۵.
- [۸] Bahari, Ebadollah' Bihzad: Master of persian painting" London: I. B. Tauris Publishers" 1996.
- [۹] بینیون، لورنس و دیگران؛ سیر تاریخ نقاشی ایرانی، ج. ۲؛ مترجم: محمد ایرانمنش، تهران: مؤسسه انتشارات امیرکبیر؛ ۱۳۷۸.
- [۱۰] حقیقت (رفیع)، عبدالرفیع؛ تاریخ هنرهای ملی و هنرمندان ایرانی از کهن‌ترین زمان تا پایان دوره قاجاریه (از مانی تا کمال الملک)، ج. ۱، ج. ۱؛ تهران: شرکت مؤلفان و مترجمان ایرانی؛ ۱۳۶۹.
- [۱۱] کورکیان، ا. م و سیکر، ژ. ب؛ باغهای خیال هفت قرن مینیاتور ایران، ج. ۱؛ مترجم: پرویز مرزبان؛ تهران: نشر و پژوهش فرزان، ۱۳۷۷.
- [۱۲] اشرفی، م، همگامی نقاشی با ادبیات در ایران، ج. ۱؛ مترجم: روین پاکباز؛ تهران: انتشارات نگاه؛ ۱۳۶۷.
- [۱۳] راینسن، ب. و؛ هنر نگارگری ایران، ج. ۱؛ مترجم: یعقوب آزاد؛ تهران: انتشارات مولی، ۱۳۷۶.
- [۱۴] تجویدی، اکبر؛ نگاهی به هنر نقاشی ایران از آغاز تا قرن دهم هجری، ج. ۱؛ تهران: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۷۵.